

D O D A T O K č. 03050/2012-PNZ –P40672/10.02
k nájomnej zmluve č. PNZ -P40672/10.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky
zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Košice, JUDr. Jánom Kertésom, podľa
poverenia č.j. DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000001638/8180
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Agro Polianka s.r.o.

Sídlo: Košická Polianka č. 241, PSČ 044 41, okr. Košice - okolie
Štatutárny orgán: Ing. Peter Ontko, konateľ
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s. pobočka Košice
Číslo účtu: 2625064468/1100
IČO: 36 582 638
IČ DPH: SK2021861017
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 15249/V
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III						
Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012,						
nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :						
Celková výmera užívaných pozemkov						
				965,7000	ha	
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy			747,0732	ha	
Prenájom od SPF celkom						
z toho :	SR - SPF			20,2560	ha	
	NV - SPF			198,3708	ha	
Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :						
Vlastníctvo						
			stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012	
SR-SPF			19,0332	1,2228	20,2560	
NV-SPF			207,7086	-9,3378	198,3708	
SPF celkom			226,7418	-8,1150	218,6268	
Známy vlastníci			738,9582	8,1150	747,0732	
Prenajatá výmera spolu			965,7000	0,0000	965,7000	
Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha						
Stav k 15.10.2012 :						
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku						
Čl. IV						
1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013						
Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastava-						
ných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej						
hodnoty pôdy (príloha č.2).						
Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :						
z toho :	poľnohospodárska pôda			177,4548	ha	
	ostatné plochy TTP			32,6176	ha	

	zastavané plochy a nádvoría		8,5544	Ha
Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012				
			EUR	
			3 278,07	
slovom	tritisícdivestosedemdesiatosem eur sedem centov			
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012				
			EUR	
			1 705,51	
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012				
			EUR	
			1 572,56	
Nájomné na rok 2013				
			EUR	
			3 278,07	
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013				
			EUR	
			1 639,04	
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013				
			EUR	
			1 639,03	
V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.				

- Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 3278,07 Eur,
Slovom: tritisícdivestosedemdesiatosem euro a sedem centov.
- Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia tejto nájomnej zmluvy sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi 1., 2. nasledovne:

- Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
- Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

- Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P40672/10.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.

2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

.....
Ing. Peter Ontko
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

Príloha č. 1

	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 1						
Zoznam parcel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40672/10.00							
Obec:KOŠICKÁ POLIANKA	29. 1. 2013						
Okres:Košice - okolie	Kat. územie:KOŠICKÁ POLIANKA						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
17	260	2	1	1087	116	0	2
428/1	15 9846	7	2	0	155	319	8143
433	1110	13	2	1181	155	1110	0
435	5002	11	2	0	43	5001	0
442	849	14	2	1181	7	849	0
602	4210	13	1	0	23	0	62
848	4483	13	2	0	7	3759	57
906	17 1958	2	2	0	7	0	9190
921/1	8 0966	2	2	0	7	97	769
1096	6 3660	2	2	0	7	0	3889
1097	15 9929	5	2	0	7	0	10486
1262/1	10 2886	2	2	0	155	812	5257
1283/1	11 7342	2	2	0	7	0	6641
1283/2	2719	13	1	0	155	0	75
1342/2	4 8593	2	2	0	7	21275	4079
1343	5015	13	2	1181	155	5015	0
1349/1	6 9990	2	2	0	155	2117	52
1349/2	13 9139	2	2	0	7	488	2468
1400	21 3086	2	2	0	155	5048	7616
1426	15 2860	2	2	0	155	1690	3885
1469/1	3 2537	13	2	0	155	284	1702
1469/2	9842	2	2	0	155	376	853
1469/3	4 4010	13	2	0	155	527	3059
1469/7	854	13	2	0	155	0	42
1469/8	872	13	2	0	155	0	44
1469/9	784	13	2	0	155	0	51
1469/10	45	13	2	0	155	0	12
1469/13	585	13	2	0	155	0	49
1469/26	1333	13	2	0	155	0	42
1469/27	48	13	2	0	155	0	11
1469/28	701	13	2	0	155	0	155
1469/29	162	13	2	0	155	0	55
1469/31	893	13	2	0	155	0	69
1469/32	1948	13	2	0	155	0	83
1479	1777	13	2	1181	155	1777	0

1547/1	5 5530	2	2	0	155	1101	3046
1547/2	6664	13	2	0	155	1712	245
1609	19 9049	2	2	0	155	4840	13687
1629	5539	13	2	1181	29	5539	0
1658/1	22 1349	2	2	0	155	4084	13022
1658/2	10 7674	2	2	0	155	1856	7929
1658/3	4006	13	2	0	155	0	193
1658/4	211	13	2	0	155	0	34
1659	2390	13	2	0	29	2390	0
1665/1	10 0800	2	2	0	155	3214	4566
1665/2	3 5560	7	2	0	155	547	4
1672	3 4255	7	2	0	155	34255	0
1674/54	1 0068	2	2	0	155	4451	0
1674/101	9191	2	2	0	155	1106	2465
1678/1	16 2039	2	2	0	155	15427	39235
1683	1 9080	7	2	0	155	0	5830
1684	9170	7	2	0	155	0	2802
1685	8820	7	2	0	155	0	2696
1686	3279	14	2	0	155	2908	359
1687/1	37 6903	2	2	0	155	7010	28094
1687/2	12 1963	7	2	0	155	5873	13390
1688	4092	7	2	0	155	3303	155
1690/2	2 4765	7	2	0	155	0	20
1690/4	7850	7	2	0	155	0	7577
1692	3 2484	7	2	0	155	6088	2958
1694	10 3127	7	2	0	155	0	12798
1696	2153	13	2	0	155	2153	0
1697/1	2 9559	2	2	0	155	169	0
1699/1	3941	13	2	0	155	3940	0
1699/4	4284	2	2	0	155	4284	0
1701/3	1 0638	2	2	0	155	1071	236
1701/58	6 8168	2	2	0	155	0	4185
1701/59	4 8196	7	2	0	155	0	2478
1701/189	573	2	2	1036	155	0	573
1703	2110	13	2	0	29	2110	0
1708	11 8818	2	2	0	155	3122	23067
1711	3611	13	2	1181	155	3611	0
1712/33	13 5207	2	2	0	155	3997	23881
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 2						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1714	4310	13	2	1181	155	4310	0
1715	13 6703	2	2	0	155	390	25417
1723/34	1483	13	2	1181	7	809	0
1724/2	435	13	2	1254	155	2	59
1728	2489	13	2	1181	155	2489	0

	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 3						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	2917135	29	88025	234104	322129		
5 záhrada	159929	1	0	10486	10486		
7 trvalý trávny porast	609208	13	50385	58851	109236		
11 vodná plocha	5002	1	5001	0	5001		
13 zastavaná plocha a nádvorie	143428	32	41537	6099	47636		
14 ostatná plocha	4128	2	3757	359	4116		
Spolu:	3838830	78	188705	309899	498604		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 4						
Obec: KOŠICE - KRÁSNA	29. 1. 2013						
Okres: Košice IV	Kat. územie: KRÁSNA						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
	0	0	0	0	0	0	22483
	0	0	0	0	0	0	27906
	0	0	0	0	0	0	1735
	0	0	0	0	0	0	10536
	0	0	0	0	0	0	459
	0	0	0	0	0	0	10273
	0	0	0	0	0	0	7599
	0	0	0	0	0	0	14684
	0	0	0	0	0	0	2630
	0	0	0	0	0	0	13558
	0	0	0	0	0	0	9306
	0	0	0	0	0	0	3378
	0	0	0	0	0	0	34403
	0	0	0	0	0	0	9649
	0	0	0	0	0	0	3557
	0	0	0	0	0	0	873
	0	0	0	0	0	0	1498
	0	0	0	0	0	0	1761
	0	0	0	0	0	0	174
	0	0	0	0	0	0	747
	0	0	0	0	0	0	752
	0	0	0	0	0	0	281
	0	0	0	0	0	0	96
	0	0	0	0	0	0	4361
	0	0	0	0	0	0	10075
	0	0	0	0	0	0	5193
	0	0	0	0	0	0	667

	0	0	0	0	0	0	1507
	0	0	0	0	0	0	9
	0	0	0	0	0	0	382
	0	0	0	0	0	0	21528
	0	0	0	0	0	0	68
	0	0	0	0	0	0	16312
	0	0	0	0	0	0	13118
	0	0	0	0	0	0	2016
	0	0	0	0	0	0	27187
	0	0	0	0	0	0	492
	0	0	0	0	0	0	39203
	0	0	0	0	0	0	1356
	0	0	0	0	0	0	1229
	0	0	0	0	0	0	51362
	0	0	0	0	0	0	333
	0	0	0	0	0	0	3837
	0	0	0	0	0	0	1970
	0	0	0	0	0	0	260
	0	0	0	0	0	0	3666
	0	0	0	0	0	0	3102
	0	0	0	0	0	0	1729
	0	0	0	0	0	0	62936
	0	0	0	0	0	0	918
	0	0	0	0	0	0	904
	0	0	0	0	0	0	1036
	0	0	0	0	0	0	29
	0	0	0	0	0	0	1169
	0	0	0	0	0	0	23900
	0	0	0	0	0	0	1264
	0	0	0	0	0	0	1708
	0	0	0	0	0	0	18038
	0	0	0	0	0	0	641
	0	0	0	0	0	0	46
	0	0	0	0	0	0	23175
	0	0	0	0	0	0	350
	0	0	0	0	0	0	1883
	0	0	0	0	0	0	6726
3564/1	5 6774	5	2	0	1472	0	26341
	0	0	0	0	0	0	9066
	0	0	0	0	0	0	1243
	0	0	0	0	0	0	2113
	0	0	0	0	0	0	949
	0	0	0	0	0	0	71
	0	0	0	0	0	0	4142
	0	0	0	0	0	0	13751
	0	0	0	0	0	0	17238
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 5						

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
	0	0	0	0	0	0	9647
	0	0	0	0	0	0	60965
	0	0	0	0	0	0	671
	0	0	0	0	0	0	3435
	0	0	0	0	0	0	638
	0	0	0	0	0	0	11618
	0	0	0	0	0	0	1695
	0	0	0	0	0	0	436
	0	0	0	0	0	0	26568
	0	0	0	0	0	0	407
	0	0	0	0	0	0	614
3587/2	528	13	2	0	1148	0	168
	0	0	0	0	0	0	196
	0	0	0	0	0	0	5521
	0	0	0	0	0	0	351
	0	0	0	0	0	0	727
	0	0	0	0	0	0	18
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 6						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
5 záhrada	56774	1	0	26341	26341		
13 zastavaná plocha a nádvorie	528	1	0	168	168		
Spolu:	57302	90	0	732612	732612		
Obec: SADY NAD TORYSOU	14.11.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: ZDOBA						
Parcela C		Prenajatá výmera					
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
549	1585	5	1	331	176	0	679
1040	1 7136	14	2	0	106	0	2366
1041	5 9326	2	2	0	106	0	7379
1042	1230	13	2	778	109	0	1230
1043/1	13 5885	2	2	0	106	1627	20367
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 2						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet					
2 orná pôda	195211	2	1627	27746	29373		
5 záhrada	1585	1	0	679	679		

13 zastavaná plocha a nádvorie	1230	1	0	1230	1230		
14 ostatná plocha	17136	1	0	2366	2366		
Spolu:	215162	5	1627	32021	33648		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 3						
Obec: VYŠNÁ HUTKA	14.11.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: VYŠNÁ HUTKA						
Parcela C	Prenajatá výmera						
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
283/1	21 4161	2	2	0	176	2378	27268
283/2	5409	2	2	0	20	0	939
283/7	3062	2	2	0	20	0	303
328/1	12 9226	2	2	0	176	0	11711
382	18 3419	2	2	0	20	0	29232
388/1	48 8363	2	2	0	20	1032	69523
520/1	2 4352	6	2	0	176	0	2
520/21	15 4941	7	2	0	176	0	4374
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 4						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR- SPF	NV- SPF	Spolu		
2 orná pôda	1023640	6	3410	138976	142386		
6 ovocný sad	24352	1	0	2	2		
7 trvalý trávny porast	154941	1	0	4374	4374		
Spolu:	1202933	8	3410	143352	146762		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 5						
Obec: VYŠNÝ ČAJ	14.11.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: VYŠNÝ ČAJ						
Parcela C	Prenajatá výmera						
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
261/1	3 9517	7	2	0	140	0	1230
261/2	8 5023	7	2	0	140	0	1076
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 6						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR- SPF	NV- SPF	Spolu		
7 trvalý trávny porast	124540	2	0	2306	2306		
Spolu:	124540	2	0	2306	2306		

	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 7						
Obec:KOŠICE - VYŠNÉ OPÁTSKE	14.11.2012						
Okres:Košice IV	Kat. územie:NIŽNÁ ÚVRAŤ						
Parcela C	Prenajatá výmera						
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1554/1	21 9121	2	2	0	462	2888	31706
1555	6699	2	2	0	161	853	246
1556	10 0442	2	2	0	161	620	14541
1570/1	21 2583	2	2	0	462	2460	39551
1576	4 8437	7	2	0	161	729	11105
1708/1	4551	13	2	0	446	1095	281
1709	2954	13	2	0	446	119	188
1711/2	54	13	2	12329	446	54	0
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 8						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	538845	4	6821	86044	92865		
7 trvalý trávny porast	48437	1	729	11105	11834		
13 zastavaná plocha a nádvorie	7559	3	1268	469	1737		
Spolu:	594841	8	8818	97618	106436		

Príloha č. 2

Výpočet nájomného 2012:		Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 03050/2012-PNZ – P40672/10.02						
k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Košická Polianka	1059,90	8,8025	24,4590	528,81	349,2200	5,9143	6,4950	65,00
Krásna	1231,25	0,0000	51,0728	943,25	582,7300	0,0000	18,1203	158,39
Zdoba	1243,26	0,1627	2,8425	56,04	1423,2600	0,0000	0,2366	5,05
Vyšná Hutka	1068,99	0,3410	13,8978	228,32	325,9600	0,0000	0,4374	2,14
Vyšný Čaj	747,68	0,0000	0,0000	0,00	642,9500	0,0000	0,2306	2,22
Nižná Úvrať	1283,02	0,6821	8,6044	178,72	714,2300	0,0729	1,1105	12,68
spolu		9,9883	100,8765	1 935,14		5,9872	26,6304	245,48
katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €			
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5				
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €		* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady		
Košická Polianka	868,92	4,1537	0,0359	91,01	684,82	** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
Krásna	1181,02	0,0000	4,0681	120,11	1221,75			
Zdoba	1243,26	0,0000	0,1230	3,82	64,92			
Vyšná Hutka	920,79	0,0000	0,0000	0,00	230,46	*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
Vyšný Čaj	706,09	0,0000	0,0000	0,00	2,22			
Nižná Úvrať	1241,95	0,1268	0,0469	5,39	196,79			
				0,00	0,00			
				0,00	0,00			
				0,00	0,00			
				0,00	0,00	****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov		
				0,00	0,00			
spolu		4,2805	4,2739	220,34	2400,96			

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Košická Nová Ves	878,12	0,0000	66,5900	877,11				0,00	877,11
spolu		0,0000	66,5900	877,11		0,0000	0,0000	0,00	877,11
Sumár za všetky kú		nájom v €			výmera v ha				
		orná *, ttp, ostatná		3 057,74	orná *, ttp, ostatná		210,0724		
		zastavaná		220,34	zastavaná		8,5544		
		spolu		3 278,07	spolu		218,6268		